

根据最新《大学英语四级考试 (CET-4) 试点考试样卷》编写

大学英语四六级考试新题型 **600** 分突破丛书

上海交通大学 刘雅敏 主审

FOLLOW
跟着学英语

大学英语四级 阅读100篇

Reading Comprehension

丛书主编/陆丹云 丛书策划/茅风华

大学英语教学与测试研究中心 组编

主编 © 陆丹云

100篇文章完全解读阅读新题型

快速阅读：是非判断题 + 句子填空题

仔细阅读：选词填空题 + 多项选择题 + 简短回答题

710分
新题型

CET-4

W 世界图书出版公司

大学英语四六级考试新题型 600 分突破丛书

上海交通大学 刘雅敏 主审

FOLLOW
跟读学英语

大学英语四级 阅读 100 篇

Reading Comprehension

大学英语教学与测试研究中心 编写

主编 陆丹云

丛书主编： 陆丹云 丛书策划： 茅风华

丛书编委： 刘 莉 刘 振 吴 云
(以姓氏笔划为序) 余 亮 陈 昱 陆丹云
周 刊 祝 良 魏 丽

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

大学英语四级阅读100篇/ 陆丹云主编 —上海: 上海世界图书出版公司, 2005.10
ISBN 7-5062-7746-8

I. 大... II. 陆... III. 英语—阅读教学—高等学校—水平考试—自学参考资料
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 112676 号

大学英语四级阅读 100 篇

陆丹云 主编

上海 世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

广州市番禺时代文化印刷厂印刷

如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换

(质检科电话: 020-84844132)

各地新华书店经销

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 12 字数: 450 千字

2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5062-7746-8/H · 631

定价: 14.80 元

2005年9月,全国大学英语四、六级考试改革项目组和全国大学英语四、六级考试委员会公布了《大学英语四级考试(CET-4)试点考试样卷》,在2006年1月的四级考试中,全国180所参加了教育部的大学英语教学改革工程的试点院校的考生都将使用新的题型。

新的《大学英语四级考试(CET-4)试点考试样卷》分为六个部分,分别是:写作、快速阅读、听力、深度阅读、完型填空和翻译短语。其中的阅读部分(包括快速阅读和仔细阅读)分值调整为35%,考试占用时间为40分钟,和听力并居CET-4卷六个部分中分值最高、答题占用时间最长的部分。可见听和读在CET-4考察中仍然占据举足轻重的地位。

新的试卷中阅读的分值虽然下降了,但难度却大大增加了。具体表现在:

1. 阅读量较前有所增加:其中的快速阅读篇章长度达到1102字,相当于此前阅读考试常见段落长度的3倍。

2. 题目的类型增多:此前的阅读题型为中国学生熟悉的单一客观题(多项选择);新的考试调整为目前的四种题型:是非判断、句子填空、多项选择和选词填空(或短句问答)。

3. 考察内容增加:CET-4的新样卷取消了《语法和词汇》部分,实际是将这一部分考察的内容融入在阅读的句子填空和选词填空题型中。

4. 主观试题的出现:快速阅读的填空属于主观试题,部分程度地考察考生的语法和句子组织能力。

所有上述特点都说明:新的CET-4阅读部分对于考生的英语综合运用能力提出了较高的要求。我们知道阅读理解是一种技能,但是CET-4考生所面对的是英语的文章,仅仅具有基本的阅读理解能力是不够的,我们认为,CET-4提供篇章,通过多种题型所要考察的事实上是一种利用英语获取信息、接受或评价别人的观点并分析相关问题的综合能力。这不是一次可以轻易蒙混过关的考试,而是一场必须长期面对的战役。因为,不论是新大纲提出的综合能力,还是考试所要检测的综合能力,都不是一朝一夕可以获取的。

在这样全新的考试题型面前,考生对于即将面临的考试有所困惑是很正常的。《大学英语四、六级考试新题型600分突破丛书——大学英语四级阅读100篇》正是针对CET-4改革后的上述特点,从基本阅读技能和新题型应试技巧两个方面入手,力图在最短的时间内帮助考生掌握基本的阅读技能、熟悉新的CET-4阅读题型、答题顺序和考试技巧,以突破600分,向CET-6和更高级别的考试冲刺。因此,本书具有如下特点:

1. 强调教学要求, 帮助考生熟悉大学英语考试的基本思路。

大学英语四级考试(CET-4)的考试内容与大学英语的教学要求是密切相关的。2004年1月,教育部针对全国大学英语教学的新特点,颁发了《大学英语课程教学要求》,在阅读能力方面,《教学要求》提出了更高的目标,本书在第一部分通过介绍大纲要求,帮助考生了解考试的目的和命题的出发点,以对大学英语学习和大学英语考试的关系有一个宏观的了解。

2. 培养基本技能, 帮助考生掌握阅读理解的基本技巧。

新的《教学要求》和新的CET-4考试在阅读方面强调实际应用能力,强调培养正确的阅读方法,强调阅读的实际用途,因此,考生要想在考试中获取高分,必须注意能力的培养。能力的培养是长期的问题,但是也可以各个击破。有些能力是一般的大学生都具有的,而有些是考试中常常需要用到而考生又缺乏的,本书的第二部分通过实例分析,帮助考生对需要掌握的阅读技巧各个击破,获取较好的阅读技能,以在短期迅速提高自己的阅读综合能力。

3. 针对改革后的CET-4全新题型, 具有时效性。

本书重点关注的是改革后的CET-4特点,尤其是快速阅读和篇章词汇等新题型。因此,第三部分和第四部分,我们分别分析了新阅读考试四类题型的考点、考试技巧和针对不同题型的答题要点。并且提供了100篇阅读模拟试题和详尽的解析,帮助考生在考前冲刺阶段通过练习熟悉试题、掌握答题技巧,以最终在考试中轻松过关、获得高分。

4. 提供全新、多体裁、多题材的真实文本, 符合改革后的阅读要求。

改革后的CET-4的一个重要特点是强调阅读文本的真实性,要求考生能“读懂工作、生活中常见的应用文体”,本书针对这一特点,根据大纲在难度上的要求,从多种媒体搜集多种体裁、题材的真实文本,并根据《大学英语四级考试(CET-4)试点考试样卷》的出题思路和出题特点,提供了100篇全新的阅读文本和试题。从最大程度上接近了新的CET-4试题,给考生提供了最新的、全面的训练材料。

《大学英语四级阅读100篇》能够在《大学英语四级考试(CET-4)试点考试样卷》推出后迅速成文出版,得益于解放军国际关系学院大学外语教研室全体教师多年来对CET考试发展的关注以及相关资料、经验的积累。在此作者向所有对此书成文出版有过贡献的同仁表示感谢。

由于水平有限,书中难免有疏忽之处,欢迎广大读者指正并提出意见,以便今后进一步改进。

陆丹云

2005年10月于南京

Contents

目 录

第一部分 宏观篇：新阅读的总体情况 1

- 一、教学大纲对于阅读的要求 1
- 二、CET4 考试的变化趋势分析 1
- 三、CET4 阅读能力 3
- 四、CET4 改革后的阅读试题 4

第二部分 微观篇：阅读基本技巧 5

- 一、句子层面 5
- 二、段落层面 18
- 三、语篇层面 21
- 四、结束语 29

第三部分 快速阅读篇 30

第一章 快速阅读概述 30

第二章 快速阅读命题研究与解题思路 31

第一节 是非判断题命题研究与解题思路 31

- 一、题型概况 31
- 二、题型要求 31
- 三、解题步骤 32
- 四、Yes / No / Not Given 题的判断标准和原则 35
- 五、Yes / No / Not Given 题样题练习与精解 39

第二节 句子填空题命题研究与解题思路 49

- 一、题型概况 49
- 二、题型要求 49
- 三、解题步骤 50
- 四、句子填空题样题练习与精解 51

第三节	快速阅读理解 25 篇专项训练	57
第四节	快速阅读理解 25 篇专项训练答案精解	119

第四部分 仔细阅读篇 158

第一章	仔细阅读概述	158
-----	--------------	-----

第二章	仔细阅读命题研究与解题思路	158
-----	---------------------	-----

第一节	选词填空题命题研究与解题思路	158
-----	----------------------	-----

一、题型概况	158
--------------	-----

二、题型要求	159
--------------	-----

三、解题步骤	159
--------------	-----

四、考点分析	160
--------------	-----

五、选词填空题样题练习与精解	162
----------------------	-----

第二节	选词填空题 20 篇专项训练	165
-----	----------------------	-----

第三节	选词填空题 20 篇专项训练答案精解	184
-----	--------------------------	-----

第四节	短句回答问题命题研究与解题思路	199
-----	-----------------------	-----

一、题型概况	199
--------------	-----

二、题型要求	199
--------------	-----

三、解题步骤	200
--------------	-----

四、短句回答真题练习与精解	200
---------------------	-----

第五节	短句回答题 5 篇专项训练	202
-----	---------------------	-----

第六节	短句回答题 5 篇专项训练答案精解	209
-----	-------------------------	-----

第七节	多项选择命题研究与解题思路	213
-----	---------------------	-----

一、题型概况	213
--------------	-----

二、题型要求	214
--------------	-----

三、解题步骤	214
--------------	-----

四、题型分析及解题思路	215
-------------------	-----

五、多项选择题样题练习与精解	218
----------------------	-----

第八节	多项选择命题 10 篇专项训练	224
-----	-----------------------	-----

第九节	多项选择命题 10 篇专项训练答案精解	241
-----	---------------------------	-----

第五部分 冲刺篇: 10 套模拟试题..... 253

模拟试题一	253
模拟试题二	262
模拟试题三	270
模拟试题四	278
模拟试题五	285
模拟试题六	293
模拟试题七	301
模拟试题八	309
模拟试题九	317
模拟试题十	325
模拟试题一答案	332
模拟试题二答案	337
模拟试题三答案	341
模拟试题四答案	345
模拟试题五答案	349
模拟试题六答案	354
模拟试题七答案	359
模拟试题八答案	364
模拟试题九答案	368
模拟试题十答案	372

第一部分 宏观篇:新阅读的总体情况

一、教学大纲对于阅读的要求

2004年1月教育部针对全国大学英语教学的新特点,颁发了《大学英语课程教学要求》(试行),《课程要求》对于基础阶段的大学英语教学提出了新的教学目标:大学英语的教学目标是培养学生英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后工作和社会交往中能用英语有效地进行口头和书面的信息交流,同时增强其自主学习能力、提高综合文化素养,以适应我国经济发展和国际交流的需要。

在阅读能力方面,《教学要求》提出的目标是:能够基本读懂一般性题材的英文文章,阅读速度达到每分钟70词,在快速阅读篇幅较长、难度略低材料时,阅读速度达到每分钟100词,能基本读懂国内外英文报刊,掌握中心意思,理解主要事实和有关细节。能读懂工作、生活中常见的应用文体的材料。能在阅读中使用有效的阅读方法。

二、CET4 考试的变化趋势分析

大学英语教学大纲的重新制定是在大学英语教学改革的大环境下产生的,同时应运而生的是大学英语四、六级考试的改革。从2004年4月开始,全国有180所院校参加了教育部的大学英语教学改革的试点工程,2005年9月公布了新的四级考试样题。从2006年起,这180所院校的学生将参加改革后的CET4考试。

具体地说,CET4考试的改革将体现在以下几个方面:

1. 改革计分体制和成绩报导方式。

原来四六级考试是一个过级考试,这个考试要颁发考试合格证书,因此有通过与不通过的区分。改革以后整个的评分体系就变化了,自2005年6月考试(试点)起,四、六级考试成绩将采用满分为710分的计分体制,不设及格线;成绩报导方式由考试合格证书改为成绩报告单,即考后向每位考生发放成绩报告单,不颁发合格证书。成绩报导内容包括:总分、单项分等。为使学校理解考试分数的含义并根据各校的实际情况合理使用考试测量的结果,四、六级考试委员会将向学校提供四、六级考试分数的解释。满分是710分,最低分是290分,换言之

一个同学走进四六级的考场即使一题不答,也能得290分,平均分是500分。因此,在考试的评分过程中会有一个把考试的原始分换算成标准分的过程,各项报道分的满分为:听力249分,阅读249分,完型填空或改错70分,作文142分。而且考试委员会和教育部都不再规定四六级通过的分数是多少,但是2005年6月的四级考试后,考委会规定了参加12月六级考试的最低报名分,其实相当于规定了过级线。

2. 试卷结构上的变化。

为强调听说领先和考察语言的综合运用能力,新CET4的试卷结构也在目前试卷结构的基础上作了较大调整。听力由试卷上的20%上升到35%;而阅读由40%下降至35%,但增加了快速阅读与篇章词汇方面的考试;取消了词汇与结构部分。下面是四级考试委员会公布的最新试卷结构:

样卷结构	试题内容	分值比例	答题时间	答题卡
第一部分	写作测试	15%	30 分钟	答题卡 1
第二部分	快速阅读理解	10%	15 分钟	
第三部分	听力理解	35%	35 分钟	答题卡 2
第四部分	仔细阅读理解	25%	25 分钟	
第五部分	完型填空或改错	10%	15 分钟	
第六部分	翻译	5%	5 分钟	

3. 主观题与客观题比例的变化。

在新CET4中,非选择性的试题有了一定幅度的增加。具体到考试的试卷上会占到35%到45%之间,主观题型体现为听写、填空、简答、改错、翻译、写作等,而在阅读部分出现的主观试题形式以填空的形式出现。

4. 考察方向倾向于综合能力。

由于新大纲要求学生提高英语的综合运用能力,因此考察的方式也从单一能力测试转向综合能力的测试。就阅读理解部分而言,阅读理解部分比例调整为35%,其中仔细阅读部分(Reading in Depth)占25%,快速阅读部分(Skimming and Scanning)占10%。仔细阅读部分除测试篇章阅读理解外,还将原来的词汇测试融入阅读,考察学生在篇章语境中对词汇的猜测和理解能力。新增的快速阅读部分测试各种快速阅读技能,事实上是考察学生在阅读中寻找信息、解决问题

的能力。这些变化对于做惯了选择题的学生自然是一种挑战。

通过分析大纲和样题,我们发现阅读在新CET4中虽然分值有所降低,但是考试却越来越难了。大学英语四级考试对于考生的英语综合运用能力提出了更高的要求,这不是一次可以轻易蒙混过关的考试,而是一场必须长期面对的战役。因为,不论新大纲提出的综合能力,还是考试所要检测的综合能力,都不是一朝一夕可以获取的。考生要想在考试中获得高分,必须在学习过程中注意培养,打牢基础。

三、CET4 阅读能力

我们知道阅读理解是一种技能,但是CET4考生所面对的是英语文章,仅仅具有基本的阅读理解能力是不够的,我们认为,CET4提供篇章,通过多项选择、词义理解、对错分析和要点填空等题型所要考察的,事实上是一种利用英语获取信息、接受或评价别人的观点并分析相关问题的综合能力。而要具有这种综合能力,又必须具有下几个方面的能力。

① 掌握基本词汇

2004年的《大学英语教学要求》要求基础阶段的学生掌握4200-4500个单词和700个词组,其中2000个单词为积极词汇。阅读一篇文章,必须从认识篇章中的词汇开始,因此在平时的学习中应该多记单词、关注单词的用法,尽可能多地掌握英语的固定搭配、习语,这样日积月累,如同盖楼房有了足够的砖瓦,就具有了理解篇章的基本能力。

② 熟悉语法结构

不同的语言不仅具有不同的词汇,而且也有不同的句法特点。英语和汉语属于不同的语系,在语法结构上差别很大,例如:英语中的分词、从句往往可以不通过逻辑词就表达某种逻辑关系;条件句通过不同的时态表达真实的条件和虚拟的情景等。当这些语法结构出现在语篇中,往往影响对于整段、甚至整篇意义的理解。因此,熟悉英语语法结构,了解不同的语法结构所表达的不同的意义,对于正确领会文章的内容很重要。

③ 了解篇章结构

阅读一篇文章,应该首先判断文章的要点和结构安排。写作目的、写作对象、体裁题材等因素,都会影响作者对于篇章结构的安排,例如作者对于同一个话题,可以选择议论而不是叙述,原因是他的写作目的是驳斥一种观点而不是介绍一种观点。了解英语的不同文体篇章结构的基本特点,对于了解文章的要点、分

析作者的写作意图、理解细节和主题的关系都有帮助。

④ 善于分析、判断和推理

阅读理解当然离不开分析判断和推理。篇章不是词汇和句子的随意拼凑，而是作者按照某种逻辑关系组织的。因此，阅读的过程不仅仅是捕捉作者所提供的事实性信息，还包括分析这些事实、细节和作者的写作意图之间的关系，并根据语篇的内容作出正确的判断和推理，以发掘写作的主旨，了解作者的态度和意见，并最终作出自己的判断和推理。

有的考生在准备迎接 CET4 时一味追求考试技巧，技巧是备战四级阅读考试的一个重要方面。一方面，缺乏技巧的指引，考生可能无法在规定时间内阅读完所有的阅读文章，更无法高质量地解答完所有的试题。另一方面，如果考生一味追求考试技巧，忽视了英文基本能力的培养，则犯了“本末倒置”的错误。毕竟，技巧是建立在扎实的英文功底和综合能力这一基础之上的。脱离了培养能力、注重基础原则的考试技巧，必定会成为“空中楼阁”。

四、CET4 改革后的阅读试题

由于新大纲强调的真实语境和综合运用能力，因此新 CET4 改革后的新试题会突出以下特点：

1. 阅读文本的真实性：即要求考生阅读的篇章来自真实、及时的阅读材料，而不是出题者为考试而撰写的文字。
2. 阅读任务的真实性：即要求考生通过阅读解决问题，如：寻求信息、找到解决问题的方法、回答有实际意义的问题等。
3. 考察阅读能力的实用性：即考察的是学生的真实阅读能力，而不是应付考试的考试技能。

鉴于以上特点，多项选择将依然是主要的考试形式，只是问题的内容会有所变化，学生要想正确回答问题必须具备较强的语言运用能力。而且，CET 4 毕竟是一场规模很大的考试，在较短的时间内不可能发生突变，否则不论是对于组织考试、还是评卷工作都会带来很多问题。本书将在第三和第四部分依托新的测试特点，从篇章词汇理解、快速阅读两个方面分析新四级阅读的变化趋势，并提供不同的题型以帮助考生提高应变能力，在第五部分根据 2005 年 9 月全国大学英语四、六级考试项目改革组和全国大学英语四、六考试委员会提供的 CET-4 试点考试样卷提供相应的阅读模拟试题。

第二部分 微观篇：阅读基本技巧

掌握阅读技巧是从深层次理解文章所必需的。英语学习者经常提出的一个问题就是：为什么觉得整篇文章的词句都不难理解，但读完后却说不出中心大意，或是为什么自己能读懂文章，但却做不出题目来。原因在于，他们的理解只是看似读懂，实际不过停留在词、句的表面意义上，并且也没有真正弄清句段之间的联系，更不用说对整篇文章进行概括总结了。掌握一定的英语阅读技巧，从更广阔语篇层面上去理解文章，才能达到真正读懂文章的目的，同时提高阅读效率，达到事半功倍。

提高阅读能力需要培养和掌握的主要技能包括：

- 1、能剖析出句子的关键信息内容
- 2、理解句子之间、段落之间的逻辑连接关系
- 3、理解文章的主题和中心思想
- 4、理解语篇的逻辑结构
- 5、进行推论和作出结论
- 6、体会作者的态度。

下面我们将从阅读的三个层次：句、段、语篇来分析这些阅读技巧。

一、句子层面

1. 切割法抓住句子主干

由于英语在思维模式、文化习俗、历史背景等方面与汉语存在着差异，所以在我们以汉语为母语的英语学习者看来，英语这门语言首先在句式结构上很有特色。

英语句子的特点是：句子结构严谨，排列紧密，呈现一种空间搭建的结构，句子展开时如环扣式套接，由各种连接词将句子（或分句）衔接起来。因此很多人把英语句子比喻成树状结构，只有一个主干，但枝杈蔓生。

很显然，基于这种句式结构，要快速准确理解文章，第一步就要抓住句子主干。无论句子有多长，包含几重从句，都可以运用切割法，分成几个单元，梳理出哪是主句，哪是从句、次从句。理清哪一部分是中心，哪一部分是修饰成分。

这样整个句子结构层次就会一目了然，把握句意也就迎刃而解。

例： The great interest in exceptional children shown in public education over the past three decades indicates the strong feeling in our society that all citizens, whatever their special conditions are, deserve the opportunity to fully develop their capabilities.

解析： 这个句子中嵌套的成分非常多，要抓主干应先从句首开始找动词，因为句子主干必然要依靠动词来支撑。

从句中找到的第一个与动词有关的形式是“shown”（show 的过去分词）。我们知道过去分词作句子谓语的一种典型情况是被动语态（be+过去分词），但这里缺少 be 动词，所以 shown 只是一个起形容词作用的过去分词。再接下来就是“indicates”，这是一个名至实归的动词。确定这点后，根据对 indicate（“表明”，及物动词）的了解，我们可以反应出这个词搭建的结构一定是：A indicates B，而且 A 和 B 应是名词性质的结构。

之后只需做数学了。将 indicates 之前所有的成分简化后发现，A 代表的就是“the interest”，那其他成分呢？都是用来修饰“the interest”的。“great”表明兴趣强烈，“in exceptional children”是由“the interest in sth.”这一结构决定的；“shown”相当于一个定语从句——“which is shown”；“in public education”表明前述情况发生的空间范围，而“over the past three decades”自然就是时间范围了。

由此可以将“indicates”前面的成分大体切分为四个单元：The great interest in exceptional children // shown in public education // over the past three decades // indicates ...。这样整句的层次就很明白了。

“indicates”后面的成分可以用同样的分析方法，先找到 A indicates B 这一公式中的 B 代表的是“feeling”。但较难把握的方面在于：A indicates B 这个主干里嵌入了一层从句（feeling 后面 that 引导的同谓语从句），而 that 从句中又进一步嵌入一层从句（“whatever”引导的状语从句）。that 从句也是一个完整的句子，仍然也有自己的主干：A deserves B。

这个句子图示结构如下：

A indicates B

→ that 同谓语从句（A deserves B+whatever 状语从句）

弄清以上这些后，就可以较为顺利地得出句意：

在过去 30 年中，公共教育对特殊儿童的巨大关注表明了我们社会中的一种强烈的情绪，那就是所有公民，不管其情况有多特殊，都应享有充分发展其能力的机会。

看过以上的分析，大家想必可以明白，看似复杂的英语句子，只要能抓住主

干,之后逐层进行梳理,最终就能够柳暗花明,豁然开朗。

所以我们阅读英语文章时,应当从句子层面就开始树立一个全局观念,从宏观上来把握。这就需要对一些常见的复杂句子结构有熟练的辨别能力。如定语从句结构,倒装句结构,同位语结构,分词作定语、作状语的结构,比较结构,和it的替代结构等。

2 “6W法”定位句子的关键细节

在上一部分我们主要是从句式结构上给句子的层次分出主次,这一部分将从句子内容这个角度来考虑。

每个句子都包含了很多的信息,在阅读过程中,如果面面俱到,每点信息都予以关注,势必造成注意力分散,最终累积起来,仍不知文章所云。因此,把握句中的主要事实或者说那些关键性的细节才是我们阅读过程中所应当偏重的。

在阅读过程中,我们应时常用 **who, what, when, where, why** 和 **how** 来向自己发问,用这些词提纲挈领,归纳出核心的内容,从而才不致迷失在纵横交错的信息内容之中,这就是我们说的“6W法”定位细节。以下通过例句说明如何借鉴“6W法”。

例: The U.S.A. Patriot Act, passed in the wake of the Sept. 11 tragedy, requires the FBI, the Justice Department, the State Department and the INS to share more data, which will make it easier to stop watch-listed terrorists at the border.

解析: 用 **what, who** 来索引可以很快找到两个关键信息:“the act”和“the FBI, the Justice Department, the State Department and the INS”,这第二个信息又可归纳为“some government agencies”。根据“share more data”可知是“they will cooperate with each other”,这样对此句的中心意思就有了一定的把握。

句子的关键结构是: Government agencies will cooperate to stop the terrorists at the border. (政府各个部门将协同努力在边境拦住恐怖分子。)

参考译文: 在9·11之后通过的美国“爱国者法案”要求联邦调查局、司法部、国务院和移民归化局共享更多的数据,这可以更容易地在边境就拦住黑名单上的恐怖分子。

例: A San Jose council woman and a San Francisco supervisor said they would propose local initiatives aimed at controlling electronic waste if the California law-making body fails to act on two bills stalled in the Assembly.

解析: 针对这句话,我们可以问: What steps were the local officials going to take regarding e-waste disposal? (地方官员在电子垃圾处理上将采取什

么行动?)

这个问题正是针对该句的关键信息提出。大家不妨先自己分析一下。

if 从句先不看, 主句有关“what”的最主要细节是: “... said they would propose local initiatives”。下面给出四个选项, 就不难从中找到正确答案了。

- A) Exert pressure on manufacturers of electronic devices.
- B) Lay down relevant local regulations themselves.
- C) Lobby the lawmakers of the California Assembly.
- D) Rally support to pass the stalled bills.

答案为: B。(自己制定相关的地方法规。)

参考译文: 圣何塞市的一位女议员和旧金山的一位官员表示如果加州议会不能对受阻的两个法案施加影响, 他们准备提出针对电子垃圾处理的地方性措施。

除此之外, 把握句子的关键信息还有三点应当注意:

(1) 注意句子中的指代。

指代是英语的一个典型特点。文章作者为了避免重复提及某些内容, 常用 it, this, those 等词来替代, 这就给阅读形成一些障碍。如果要把握句子的关键内容, 就必须明确指代的对象。

例: Used in almost all video monitors and televisions, those devices contain four to eight pounds of lead each.

解析: 该句中出现指代词“those”, 要确定指代内容, 通常首先要从上下文的语义关系入手。该句的上文为:

The law would require consumers to pay a recycling fee of up to \$30 on every new machine containing a *cathode ray tube*. (法案要求消费者在购买每件装有阴极射线管的机器时支付 30 美元的垃圾处理费)

再根据原句中的语法关系, “used”修饰的是“those devices”, 最终可以确定, “those devices”指的就是该句上文中提到的“a *cathode ray tube*”(阴极射线管)。当找到指代的对象后, 关键信息“It contains large amount of harmful substances.”也就一目了然了。

参考译文: 几乎所有显示器和电视机中都装有阴极射线管, 每件含有 4—6 磅的铅。

(2) 注意句子中的逻辑关系。

英语句子之间常见的逻辑关系包括比较关系(e.g. no more than)、对比关系

(e.g. in contrast to, on the other hand)、条件关系(如:虚拟语气中 would, could 引出的未实现的内容)、让步语气(but, however 后面的转折往往是关键性信息)等。

例: Though there can be strength in diversity, a new analysis suggests that this variability has instead resulted in lackluster achievement scores by U.S. children relative to their peers in other developed countries.

这是表达让步关系的复合句,主句部分的内容是句子的重点,句子的主要内容是: Diversity led to comparatively low school performance in the U.S.。

参考译文: 尽管多样性有其优势所在,但一项最新分析显示,这种多样性带来的结果是美国儿童与其他发达国家的同龄人相比成绩平平。

(3) 熟悉英语句子后续性的特点

英语突出主语,往往是评论、观点在前,叙述、原因在后,这才形成了形式主语“it”结构、倒装句等尾重的句式。因此在英语阅读中想抓住句中的关键信息,还需学会捕捉大量后续性的信息。例如下面两个句子:

例:

A. It's no secret that many children would be healthier and happier with adoptive parents than with the parents that nature dealt with them.

B. That's especially true of children who remain in abusive homes because the law blindly favors biological parents.

解析: 这两个句子都是典型的尾重结构, A 中“it”代替了后面 that 从句的所有内容,“no secret”是对这个事实的评述; B 中先用“especially true”体现出作者的观点,之后才是对观点的详解。所以, A 句的关键信息在于: many children would be healthier and happier with adoptive parents. B 句的关键信息在于: children who remain in abusive homes are especially happier and healthier with adoptive parents. 我们通过和译文的对比可以发现,英汉表达同样的意思的语序很不相同,我们必须熟悉英语句式的后续性特点,才能在阅读中迅速把握句子的语义要点和逻辑关系。

参考译文: A. 很多孩子在养父母家比在亲生父母家过得更健康、更快乐,这已经不是秘密了。

B. 对于那些由于法律盲目偏袒生物学意义上的父母而留在那些受虐待的家庭的孩子来说尤其如此。